

[No. 377]

[Approved, May 15, 1949]

## AN ACT

TO APPROPRIATE THE SUM OF THIRTY THOUSAND (30,000) DOLLARS FOR THE CONSTRUCTION OF A MUNICIPAL HOSPITAL IN CAMUY, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The sum of thirty thousand (30,000) dollars is hereby appropriated from any funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated, for the construction of a twenty-bed municipal hospital in Camuy, such sum to be added to the sum of thirty-three thousand (33,000) dollars contributed by the municipality itself, and thirty-three thousand (33,000) dollars contributed by the Federal Government.

Section 2.—The Auditor and the Treasurer of Puerto Rico are hereby directed to place the said sum of thirty thousand (30,000) dollars at the disposal of the Commissioner of the Interior as soon as this Act takes effect, for the purposes hereinabove set forth.

Section 3.—It is hereby declared that an emergency exists which requires that this Act take effect immediately, for which reason, this Act shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 15, 1949.*

[No. 378]

[Approved, May 15, 1949]

## AN ACT

TO DIRECT THE SUPERIOR EDUCATIONAL COUNCIL TO ESTABLISH THE SCHOOL OF MEDICINE OF THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO, USING THEREFOR THE FACILITIES OFFERED BY THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO AND THE SCHOOL OF TROPICAL MEDICINE; TO CHARGE SAID COUNCIL WITH THE EXCLUSIVE DIRECTION OF THE SCHOOL OF TROPICAL MEDICINE; TO REPEAL THE SCHOOL OF TROPICAL MEDICINE REORGANIZATION ACT, INsofar AS SAID ACT MAY BE INCONSISTENT WITH THIS ACT, AND EXPRESSLY TO REPEAL SECTION 4 OF SAID ACT AND SECTION 24 OF THE ACT OF THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—*Statement of Motives.*—For the past twenty-five years the School of Tropical Medicine of the University of Puerto Rico has carried out valuable work in connection with medical and research studies in tropical medicine, which has earned and deserves recognition in Puerto Rico and abroad.

[Núm. 377]

[Aprobada en 15 de mayo de 1949]

## LEY

ASIGNANDO LA SUMA DE TREINTA MIL (30,000) DOLARES PARA LA CONSTRUCCION DE UN HOSPITAL MUNICIPAL EN CAMUY, Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—De cualesquiera fondos en tesorería insular no destinados a otras atenciones, se asigna por la presente la cantidad de treinta mil (30,000) dólares para la construcción de un hospital municipal de 20 camas en Camuy, para unir dicha suma a la cantidad de \$33,000 que aporta el propio municipio y \$33,000 el Gobierno Federal.

Sección 2.—Se ordena por la presente al Auditor y al Tesorero de Puerto Rico que tan pronto entre a regir esta Ley, pongan a disposición del Comisionado de lo Interior de Puerto Rico, la referida suma de treinta mil (30,000) dólares para los propósitos indicados en ésta.

Sección 3.—Se declara que existe una emergencia que requiere la inmediata vigencia de esta Ley, por lo que comenzará a regir desde su aprobación.

*Aprobada en 15 de mayo de 1949.*

[Núm. 378] ✓

[Aprobada en 15 de mayo de 1949]

## LEY

PARA INSTRUIR AL CONSEJO SUPERIOR DE ENSEÑANZA QUE ESTABLEZCA LA ESCUELA DE MEDICINA DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO UTILIZANDO LAS FACILIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO Y DE LA ESCUELA DE MEDICINA TROPICAL; ENCOMENDAR A DICHO CONSEJO LA DIRECCION EXCLUSIVA DE LA ESCUELA DE MEDICINA TROPICAL Y DEROGAR LA LEY DE REORGANIZACION DE LA ESCUELA DE MEDICINA TROPICAL EN LA MEDIDA QUE SEA INCONSISTENTE CON ESTA LEY Y EXPRESAMENTE DEROGAR EL ARTICULO 4 DE DICHA LEY Y EL ARTICULO 24 DE LA "LEY DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO"; Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—*Exposición de Motivos.*—Durante los últimos veinticinco años la Escuela de Medicina Tropical de la Universidad de Puerto Rico ha llevado a cabo una valiosa labor de estudios médicos y de investigación de medicina tropical, que ha merecido y merece reconocimiento en Puerto Rico y fuera de Puerto Rico.

The administration of the School of Tropical Medicine of the University of Puerto Rico has been carried out during this period pursuant to a special legislative arrangement with Columbia University, originally embodied in Joint Resolution No. 3 of June 23, 1924, and subsequently in Act No. 4 of August 31, 1938, which arrangement has been highly beneficial, in the absence of other educational activities of a medical nature within the structure of advanced education existing in the University of Puerto Rico.

The University of Puerto Rico proposes to establish as soon as possible a School of Medicine fitted with all necessary and convenient departments therefor. The establishment of said school is one of the most urgent educational responsibilities of our country. In order to make possible, and facilitate, the most expeditious and efficient fulfillment of this undertaking, it is necessary to unite, under a single central authority, all the medical divisions at present existing in the University of Puerto Rico and such as may in the future be established pursuant to the provisions of this Act.

The People of Puerto Rico hereby extends to the University of Columbia the testimony of its appreciation for the cooperation given to the University of Puerto Rico in the establishment and development of the School of Tropical Medicine of the University; declares the satisfaction it feels for the work done in the said Center; and expresses its wish that, in making use of the personnel and the resources of the School of Tropical Medicine for the establishment of the School of Medicine, the University of Puerto Rico will do so in a manner that will permit the continuation and subsistence of the medical research and graduate work in which the School of Tropical Medicine is at present engaged.

Section 2.—The Superior Educational Council of the University of Puerto Rico is hereby directed to establish, as soon as possible, a School of Medicine in the University of Puerto Rico.

Section 3.—For the purpose of establishing said School of Medicine in the most expeditious, economic and efficient manner possible, the Superior Educational Council shall make use of the resources and personnel of the University of Puerto Rico and of the School of Tropical Medicine.

Section 4.—On and after the approval of this Act the direction of the School of Tropical Medicine of the University of Puerto Rico, under the auspices of Columbia University, reorganized by virtue of the "School of Tropical Medicine Reorganization Act," approved August 31, 1938, shall lie exclusively with the Superior Educational Council of the University of Puerto Rico.

La Administración de la Escuela de Medicina Tropical de la Universidad de Puerto Rico se ha llevado a cabo durante este plazo dentro de un arreglo legislativo especial con la Universidad de Columbia, recogido originalmente en la Resolución Conjunta Núm. 3 de 23 de junio de 1924 y posteriormente en la Ley Núm. 4 del 31 de agosto de 1938, que ha sido altamente beneficioso en la ausencia de otras actividades docentes de carácter médico dentro de la estructura de enseñanza superior existente en la Universidad de Puerto Rico.

La Universidad de Puerto Rico se dispone a establecer a la mayor brevedad posible una Escuela de Medicina dotada de todos los departamentos necesarios y convenientes a este fin. El establecimiento de esta escuela es una de las responsabilidades educativas más urgentes en nuestro país. A los fines de hacer viable y facilitar la más rápida y eficaz realización de esta empresa es necesario reunir bajo una misma autoridad central todas las divisiones médicas que tiene en el presente la Universidad de Puerto Rico y las que hayan de establecerse en cumplimiento de las disposiciones de esta Ley.

El Pueblo de Puerto Rico testimonia su aprecio a la Universidad de Columbia por su cooperación con la Universidad de Puerto Rico en el establecimiento y desarrollo de su Escuela de Medicina Tropical, declara su satisfacción por la labor realizada en este centro y expresa su deseo de que al utilizar el personal y recursos de la Escuela de Medicina Tropical en el establecimiento de la Escuela de Medicina, la Universidad de Puerto Rico lo haga en forma tal que continúe y subsista la labor de investigación médica y trabajo graduado a que se dedica actualmente la Escuela de Medicina Tropical.

Artículo 2.—Se instruye al Consejo Superior de Enseñanza de la Universidad de Puerto Rico para que a la mayor brevedad posible proceda a establecer una Escuela de Medicina en la Universidad de Puerto Rico.

Artículo 3.—A los efectos de establecer dicha escuela de medicina en la forma más rápida, económica y eficiente posible el Consejo Superior de Enseñanza empleará los recursos y personal de la Universidad de Puerto Rico y los de la Escuela de Medicina Tropical.

Artículo 4.—A partir de la aprobación de esta Ley la dirección de la Escuela de Medicina Tropical de la Universidad de Puerto Rico bajo los Auspicios de la Universidad de Columbia, reorganizada por virtud de la "Ley de Reorganización de la Escuela de Medicina Tropical" aprobada en 31 de agosto de 1938, radicará exclusivamente en el Consejo Superior de Enseñanza de la Universidad de Puerto Rico.

Section 5.—Notwithstanding the provisions of section 4 and 6 hereof, the School of Tropical Medicine shall be governed by its Special Board of Trustees, until the Superior Educational Council, by formal resolution to said effect, assumes the direction of said institution in accordance with this Act.

Section 6.—The "School of Tropical Medicine Reorganization Act," Act No. 4 of August 31, 1938, is hereby repealed insofar as it may be inconsistent with this Act. Section 4 of said Act, and section 24 of the Act of the University of Puerto Rico, Act No. 135 of May 7, 1942, are hereby expressly repealed.

Section 7.—This Act, being of an urgent character, shall take effect immediately.

*Approved, May 15, 1949.*

[No. 379]

[*Approved, May 15, 1949*]

AN ACT

TO AMEND SECTION 5 OF THE ACT OF THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO,  
ACT No. 135 OF MAY 7, 1942.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—Section 5 of the Act of the University of Puerto Rico, Act No. 135 of May 7, 1942, is hereby amended as follows:

"Section 5.—The Superior Educational Council shall appoint the chancellor of the University of Puerto Rico, who shall be the executive director of the institution and shall hold his position for an indefinite term and at the will of the council. The chancellor cannot be at the same time the Governor of Puerto Rico, or occupy any other executive office in the government of Puerto Rico. The Superior Educational Council shall also appoint a permanent secretary and any other employees necessary for the good functioning of the work of the council, and it may make contracts for the services of experts, advisors, and technicians that it deems necessary in the development of its program and of the functions prescribed for it in this Act; and it shall also have authority to fix the salaries and emoluments of its employees, and to make the necessary appropriations in the contracting of the services indicated; it shall approve or reject the appointments that the chancellor may submit to it for the positions of deans, treasurer, and registrar of the university, the director of the Agricultural Ex-

Artículo 5.—No obstante lo dispuesto en los artículos 4 y 6 de esta Ley el gobierno de la Escuela de Medicina Tropical residirá en su Junta Especial de Síndicos hasta tanto el Consejo Superior de Enseñanza, por resolución formal al efecto, asuma la dirección de dicha institución de acuerdo con esta Ley.

Artículo 6.—Se deroga la "Ley de Reorganización de la Escuela de Medicina Tropical", Ley número 4 de 31 de agosto de 1938, en la medida en que sea inconsistente con esta Ley. Expresamente se deroga el artículo 4 de dicha Ley y el artículo 24 de la Ley de la Universidad de Puerto Rico, Ley 135 de 7 de mayo de 1942.

Artículo 7.—Esta Ley, por ser de carácter urgente empezará a regir inmediatamente.

*Aprobada en 15 de mayo de 1949.*

[Núm. 379]

[*Aprobada en 15 de mayo de 1949*]

LEY

PARA ENMENDAR LA SECCION 5 DE LA LEY DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, LEY NUMERO 135 DE 7 DE MAYO DE 1942.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Se enmienda la sección 5 de la Ley de la Universidad de Puerto Rico, Ley número 135 de 7 de mayo de 1942, en la forma siguiente:

"Sección 5.—El Consejo Superior de Enseñanza nombrará el Rector de la Universidad de Puerto Rico, quien será el director ejecutivo de la institución y quien desempeñará su cargo por término indefinido y a voluntad del Consejo. El Rector no podrá ser a la vez Gobernador de Puerto Rico ni ocupar otro cargo ejecutivo en el Gobierno de Puerto Rico. El Consejo Superior de Enseñanza nombrará además un Secretario Permanente y cualesquiera otros empleados de rigor para el buen funcionamiento de los trabajos del Consejo, y podrá contratar los servicios de peritos, asesores y técnicos que estimare necesarios en el desarrollo de su programa y de las funciones que se le prescriben en esta Ley, y tendrá, además, autoridad para fijar los sueldos y emolumentos de sus empleados y para hacer las asignaciones necesarias en la contratación de los servicios que se indican; aprobará o rechazará las nominaciones que le sometiére el Rector para los cargos de decanos, Tesorero y Registrador de la Universidad, Director de la Estación Experimental Agrícola y Director

Section 5.—Notwithstanding the provisions of section 4 and 6 hereof, the School of Tropical Medicine shall be governed by its Special Board of Trustees, until the Superior Educational Council, by formal resolution to said effect, assumes the direction of said institution in accordance with this Act.

Section 6.—The "School of Tropical Medicine Reorganization Act," Act No. 4 of August 31, 1938, is hereby repealed insofar as it may be inconsistent with this Act. Section 4 of said Act, and section 24 of the Act of the University of Puerto Rico, Act No. 135 of May 7, 1942, are hereby expressly repealed.

Section 7.—This Act, being of an urgent character, shall take effect immediately.

*Approved, May 15, 1949.*

[No. 379]

[*Approved, May 15, 1949*]

AN ACT

TO AMEND SECTION 5 OF THE ACT OF THE UNIVERSITY OF PUERTO RICO,  
ACT No. 135 OF MAY 7, 1942.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—Section 5 of the Act of the University of Puerto Rico, Act No. 135 of May 7, 1942, is hereby amended as follows:

"Section 5.—The Superior Educational Council shall appoint the chancellor of the University of Puerto Rico, who shall be the executive director of the institution and shall hold his position for an indefinite term and at the will of the council. The chancellor cannot be at the same time the Governor of Puerto Rico, or occupy any other executive office in the government of Puerto Rico. The Superior Educational Council shall also appoint a permanent secretary and any other employees necessary for the good functioning of the work of the council, and it may make contracts for the services of experts, advisors, and technicians that it deems necessary in the development of its program and of the functions prescribed for it in this Act; and it shall also have authority to fix the salaries and emoluments of its employees, and to make the necessary appropriations in the contracting of the services indicated; it shall approve or reject the appointments that the chancellor may submit to it for the positions of deans, treasurer, and registrar of the university, the director of the Agricultural Ex-

Artículo 5.—No obstante lo dispuesto en los artículos 4 y 6 de esta Ley el gobierno de la Escuela de Medicina Tropical residirá en su Junta Especial de Síndicos hasta tanto el Consejo Superior de Enseñanza, por resolución formal al efecto, asuma la dirección de dicha institución de acuerdo con esta Ley.

Artículo 6.—Se deroga la "Ley de Reorganización de la Escuela de Medicina Tropical", Ley número 4 de 31 de agosto de 1938, en la medida en que sea inconsistente con esta Ley. Expresamente se deroga el artículo 4 de dicha Ley y el artículo 24 de la Ley de la Universidad de Puerto Rico, Ley 135 de 7 de mayo de 1942.

Artículo 7.—Esta Ley, por ser de carácter urgente empezará a regir inmediatamente.

*Aprobada en 15 de mayo de 1949.*

[NÚM. 379]

[*Aprobada en 15 de mayo de 1949*]

LEY

PARA ENMENDAR LA SECCION 5 DE LA LEY DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, LEY NUMERO 135 DE 7 DE MAYO DE 1942.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Se enmienda la sección 5 de la Ley de la Universidad de Puerto Rico, Ley número 135 de 7 de mayo de 1942, en la forma siguiente:

"Sección 5.—El Consejo Superior de Enseñanza nombrará el Rector de la Universidad de Puerto Rico, quien será el director ejecutivo de la institución y quien desempeñará su cargo por término indefinido y a voluntad del Consejo. El Rector no podrá ser a la vez Gobernador de Puerto Rico ni ocupar otro cargo ejecutivo en el Gobierno de Puerto Rico. El Consejo Superior de Enseñanza nombrará además un Secretario Permanente y cualesquiera otros empleados de rigor para el buen funcionamiento de los trabajos del Consejo, y podrá contratar los servicios de peritos, asesores y técnicos que estimare necesarios en el desarrollo de su programa y de las funciones que se le prescriben en esta Ley, y tendrá, además, autoridad para fijar los sueldos y emolumentos de sus empleados y para hacer las asignaciones necesarias en la contratación de los servicios que se indican; aprobará o rechazará las nominaciones que le sometiére el Rector para los cargos de decanos, Tesorero y Registrador de la Universidad, Director de la Estación Experimental Agrícola y Director